

資源とごみの分け方・出し方

ごみ出しの基本的ルール／Các Quy tắc Cơ Bản của Đổ Rác

1. 資源化できるものは分別して出す。
  2. 排出するものは、決められた袋や箱、ひもを使って出す。
  3. 燃やすごみの中に燃えない物はいれない。
  4. 決められた方法、場所、曜日に決められたごみを出す。
1. Các loại rác tái chế cần được vứt đồ riêng.
  2. Sử dụng các loại túi, thùng, dây cột đã được qui định cho vứt rác.
  3. Không vứt rác tái chế chung với rác đốt được.
  4. Tuân theo qui định xử lý mỗi loại rác và vứt rác đúng nơi qui định theo ngày thu gom rác (cần kiểm tra lịch thu gom rác).



和光市イメージキャラクター  
わこうっち

燃やすごみ/Rác Đốt Được

その他ごみ(不燃・有害)

Các Loại Rác Khác (Rác Không Đốt Được/ Rác Nguy hại)



生ごみ  
Rác Nhà Bếp

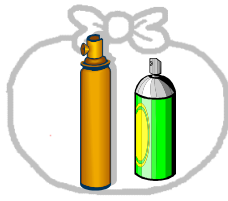


紙くずなど  
Giấy Phế Liệu, v.v.



革・ゴム/  
金属は分離して「その他ごみ」へ  
Đồ Da và Cao Su/  
Tháo bỏ các mảnh kim loại và vứt theo  
“Các loại rác khác”

食器類(せともの・ガラス)、  
鏡、鍋、アイロン、  
小型ラジオ、傘など  
Bát đĩa (sứ, thủy tinh),  
gương, nồi, bàn là, máy phát  
thanh nhỏ, bình hoa,  
lờnướng, dù, v.v.



スプレー缶、カセットコンロ用ガスボンベ、  
ライター(中身を使いきったもの)  
Lon xịt, bình ga di động, bật lửa  
(phải được xả hết)!

中身を使いきってから、透明のビニール袋(半透明不可)に  
いれて集積所に出してください。

Sau khi sử dụng hết, vui lòng để rác trong túi nhựa trong suốt (không sử dụng  
các loại túi mờ) và đặt rác đúng nơi qui định.

ペットボトル/Chai nhựa PET

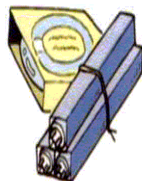


このマークに注意!  
(このマークがついているものだけ)  
Tìm ký hiệu này!  
(Chỉ chai nhựa có ký hiệu này)

中をざっと洗って  
キャップは必ずはずして  
ラベルもはがして  
Súc rửa sạch bên trong  
(bằng nước)  
Tháo nắp  
Lột bỏ cả nhãn chai



乾電池(マンガン・アルカリ)  
Pin (mangan, kiềm)  
透明のビニール袋(半透明不可)に入れて  
集積所に出してください。  
Vui lòng bỏ rác trong túi nhựa trong suốt  
(không sử dụng các túi mờ) và đặt đúng nơi qui định.



蛍光灯・水銀含有品(水銀体温計など)  
Bóng đèn huỳnh quang, các vật dụng chứa thủy ngân  
(chẳng hạn nhiệt kế thủy ngân)  
割らないで、ケースにいれるか、透明なビニール袋に  
いれて集積所に出してください。  
Vui lòng đặt rác không vỡ vào túi nhựa trong suốt hoặc hộp đựng  
và bỏ rác đúng nơi qui định.

## びん・缶／Chai và Lon/Hộp



びん・缶以外のガラス、金属類は「その他ごみ」へ  
中に商品がはいっていたびんや缶だけ  
中をざっと洗って びんはキャップをはずして  
Vật dụng thủy tinh và kim loại không phải chai và lon  
vứt theo “Các loại rác khác”  
Đối với chai và lon - hộp đựng sản phẩm  
Rửa sạch bên trong • Tháo nắp



## プラスチック／(Rác) Nhựa

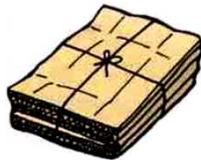


中をざっと洗って  
すべての石油化学製品、ビニールもプラスチック  
Súc rửa sạch bên trong  
Tất cả rác thải hóa dầu và túi nhựa được vứt theo “Rác Nhựa”.

## 紙・布／Giấy và vật dụng bằng vải



新聞紙  
Báo



ダンボール  
Giấy các-tông  
(bia cứng)



雑誌・雑紙 (板紙含む)  
Tập chí  
Giấy/Tờ rơi (bao gồm giấy cứng/dây)  
紙パック  
Vỏ hộp sữa giấy

品目ごとにひもで束ねて出してください。  
Vui lòng dùng dây bó chặt mỗi loại và vứt đặt đúng nơi qui định.

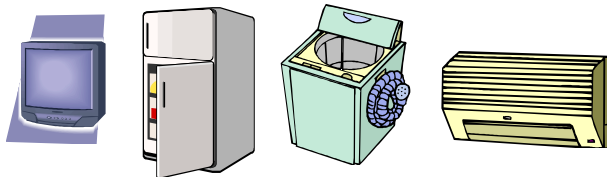


布類  
(雨の日は回収しません。)  
Vật dụng bằng vải  
(không thu gom vào ngày mưa)  
ひもで束ね、透明なビニール袋に入れて  
出してください。

Vui lòng đặt vật dụng bằng vải trong túi nhựa trong  
suốt (không sử dụng loại túi mờ)  
và đặt đúng nơi qui định.

## 家電リサイクル法対象物／

Thiết bị đối tượng của Luật Tái Chế Đồ Điện Gia Dụng



テレビ、冷蔵庫、冷凍庫、洗濯機、衣類乾燥機、エアコンは、家電リサイクル法  
(特定家庭用機器再商品化法)により再商品化(リサイクル)が  
義務づけられています。

収集は行っていません。

これらの品目については、買い替える場合は購入する小売店に、  
買い替え以外で不用になった場合はその品物を購入した小売店に  
引取りを依頼してください。

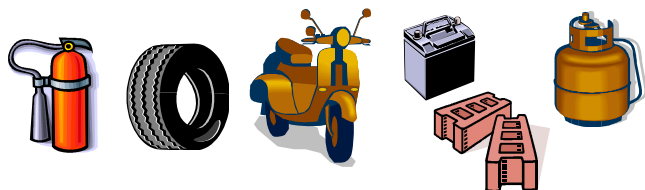
Vật dụng qui định bởi Luật Tái Chế Đồ Điện Gia Dụng như  
máy điều hòa không khí, ti vi, tủ lạnh, tủ đông, máy giặt và máy  
giặt và máy sấy quần áo không được thu gom bởi thành phố.

Khi mua vật dụng thay thế, vui lòng liên hệ cửa hàng  
nơi bán thu gom vật dụng cũ.

Khi vứt các vật dụng cũ, vui lòng liên hệ cửa hàng mua chúng.

## 処理困難ごみ(市では処理できません)

Rác thải khó xử lý (Không được  
thu gom bởi thành phố - chính quyền địa phương)



消火器、建築廃材、タイル、コンクリート、ブロック、レンガ、タイヤ、  
ホイール、マフラーなど自動車部品、オイル、バイク、バッテリー、  
浴槽、ピアノ、たたみ、物置、洗面台、流し台、便器、  
農業など薬品類、プロパンガスボンベ、土砂、石材など

Bình chữa cháy, vật liệu xây dựng, ngói, bê tông, bê tông khối,  
gạch, phụ tùng xe (chàng hạn, lốp xe, nắp dây trục bánh xe và ống giảm thanh),  
dầu nhớt xe, xe máy, pin xe hơi, bồn tắm, đàn piano,  
chiếu cói tatami, bình ga propane, cát, đá, v.v.

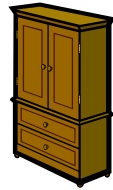
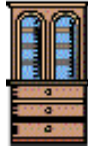
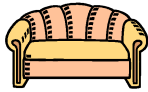
購入店に引き取ってもらうか、電話帳などで調べて  
専門業者に依頼してください。

Vui lòng liên hệ nơi bán để thu gom vật dụng, hoặc các  
công ty xử lý rác thải chuyên nghiệp.

## 以下のものは集積所に出さないで、自己責任(有料)で処理してください

Vui lòng không vứt các vật dụng sau tại nơi thu gom rác. Bạn có trách nhiệm vứt chúng (có tính phí).

### 粗大ごみ / Đồ vật kích thước lớn



24cm×24cm×35cmを超えるもの。

タンス、ベッド、布団、自転車、掃除機、ストーブ、テーブル、カーペット、椅子など。

Kích thước lớn hơn 24 cm x 24 cm x 35 cm

Chẳng hạn: tủ quần áo, giường, nệm futon, xe đạp, bếp lò, máy hút bụi, bàn, thảm, ghế các loại, v.v.

#### 【電話での申請方法】

市が委託する収集運搬業者へ電話申請してください。

電話番号: 048-461-1577または048-465-5350

#### 【Liên hệ bằng điện thoại】

Vui lòng liên hệ bộ phận vận chuyển và thu gom rác của thành phố.

Điện thoại: 048-461-1577 hoặc 048-465-5350

## プラスチック、その他ごみ(不燃・有害)、燃やすごみに使える袋

Túi “Nhựa”, Loại Rác khác (Không đốt được/Nguy hại, và Rác đốt được)

#### 透明袋

Túi trong suốt



#### 半透明袋

Túi mờ



#### レジ袋(透明・白色半透明)

Túi nhựa của siêu thị

(túi trắng trong suốt hoặc mờ)



- ・透明・半透明の袋にひとまとめにいれて出してください。
- ・1回の収集につき45リットル袋で3つまで出せます。
- ・Vui lòng đựng mỗi loại rác trong các túi trắng hoặc mờ
- ・Tối đa 3 bịch, mỗi bịch 45 kg cho mỗi lần thu gom rác.

### ※ 収集日当日のごみ出しにご協力ください。

収集日の朝 8 時 30 分までに、きちんと分けて出してください。

### ※ Vui lòng hợp tác và tuân theo các qui định cho mỗi loại rác thải theo đúng ngày thu gom.

Vui lòng vứt rác đúng nơi qui định trước 8:30 sáng của ngày thu gom rác.

★和光市ホームページをご覧ください。/ [URL:http://www.city.wako.lg.jp](http://www.city.wako.lg.jp)

#### 【お問い合わせ】

担当名: 資源リサイクル課(清掃センター)

住所: 〒351-0111 和光市下新倉6-17-1(清掃センター内)

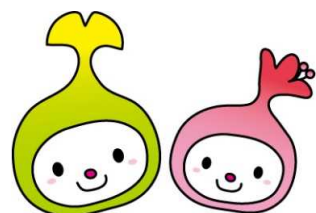
電話番号: 048-464-5300

#### 【Inquiry】

Contact: Recycling Division ( Cleaning center )

Address: 6-17-1 Shimoniikura, Wako, Saitama, zip code 351-0111

Tel.: 048-464-5300



## 資源 ・ ごみ収集地区と曜日

Khu vực vậch thu gom rác tái chế và rác thải

分別区分 đoạn phân đoạn  収集地区 Phân loại rác thải	プラスチック・ペットボトル (Rác Nhựa, Chai nhựa PET	びん・缶・紙・布、 その他ごみ (不燃・有害) Chai và Lon/Hộp/Giấy và vật dụng bằng vải Các Loại Rác Khác (Rác Không Đốt Được/ Rác Nguy Hải)	燃やすごみ Rác Đốt Được
<b>白子 1 ～ 2 丁目</b> (しらこいち～にちょうめ) Shirako chome-1 và 2	<b>水</b> Thứ tư	<b>火</b> Thứ ba	<b>月・木</b> Thứ hai và thứ năm
<b>白子 3 丁目</b> (しらこさんちょうめ) Shirako chome-3	<b>木</b> Thứ năm	<b>水</b> Thứ tư	<b>火・金</b> Thứ ba và thứ sáu
<b>白子 4 丁目</b> (しらこよんちょうめ) Shirako chome-4	<b>木</b> Thứ năm	<b>月</b> Thứ hai	<b>火・金</b> Thứ ba và thứ sáu
<b>南 1 ～ 2 丁目</b> (みなみいち～にちょうめ) Minami chome-1 và 2	<b>水</b> Thứ tư	<b>金</b> Thứ sáu	<b>月・木</b> Thứ hai và thứ năm
<b>中央 1 ～ 2 丁目</b> (ちゅうおういち～にちょうめ) Chuo chome-1 và 2	<b>金</b> Thứ sáu	<b>月</b> Thứ hai	<b>水・土</b> Thứ tư và thứ bảy
<b>新倉 1 丁目</b> (にいくらいつちょうめ) Niikura chome-1	<b>金</b> Thứ sáu	<b>木</b> Thứ năm	<b>水・土</b> Thứ tư và thứ bảy
<b>新倉 2 丁目</b> (にいくらにちょうめ) Niikura chome-2	<b>木</b> Thứ năm	<b>水</b> Thứ tư	<b>火・金</b> Thứ ba và thứ sáu
<b>新倉 3 ～ 8 丁目</b> (にいくらさん～はっちょうめ) Niikura chome-3 đến 8	<b>木</b> Thứ năm	<b>月</b> Thứ hai	<b>火・金</b> Thứ ba và thứ sáu
<b>本町</b> (ほんちょう) Honcho	<b>金</b> Thứ sáu	<b>木</b> Thứ năm	<b>水・土</b> Thứ tư và thứ bảy
<b>諏訪</b> (すわ) Suwa	<b>水</b> Thứ tư	<b>金</b> Thứ sáu	<b>月・木</b> Thứ hai và thứ năm
<b>広沢</b> (ひろさわ) Hirosawa	<b>水</b> Thứ tư	<b>金</b> Thứ sáu	<b>月・木</b> Thứ hai và thứ năm
<b>西大和団地</b> (にしやまとだんち) Nishi-Yamato Danchi	<b>水</b> Thứ tư	<b>金</b> Thứ sáu	<b>月・木</b> Thứ hai và thứ năm
<b>諏訪原団地</b> (すわはらだんち) Suwahara Danchi	<b>水</b> Thứ tư	<b>金</b> Thứ sáu	<b>月・木</b> Thứ hai và thứ năm
<b>下新倉 1 ～ 6 丁目</b> (しもにいらいち～ろくちょうめ) Shimo-Niikura chome-1 đến 6	<b>木</b> Thứ năm	<b>月</b> Thứ hai	<b>火・金</b> Thứ ba và thứ sáu
<b>丸山台 1 ～ 3 丁目</b> (まるやまだいち～さんちょうめ) Maruyamadai chome-1 đến 3	<b>金</b> Thứ sáu	<b>火</b> Thứ ba	<b>水・土</b> Thứ tư và thứ bảy